

Projecte deslocalitzat

## SALAH MALOULI *PROJECTE ROSOUM, ESTRATÈGIES PER A UN CÒMIC ÀRAB INDEPENDENT*

*Projecte Rosoum* (*rosoum* significa 'dibuixos' en àrab) engloba una sèrie d'activitats derivades de la trobada de quatre figures del fanzín i de l'edició independent en llengua àrab del 23 al 28 de novembre a Barcelona. Durant aquesta setmana, els quatre convidats, procedents del Líban, Egipte, Tunísia i el Marroc, podran intercanviar experiències i contactar amb altres dibuixants i editors de l'escena local. El resultat d'aquesta trobada serà un fanzín conjunt que construirà simbòlicament un pont d'entesa i fomentarà col·laboracions futures.

La idea de propiciar aquesta trobada va sorgir del comissari i traductòleg Salah Malouli. La seva observació atenta del món del còmic, del fanzín i de l'autoedició en llengua àrab li va fer prendre consciència de l'efervescència que es viu actualment: "Assistim des de fa cinc anys a una mena de renaixement del còmic al món àrab amb una onada de publicacions independents que realment trenquen models i estils gràfics anteriors", explica Malouli.

Podem afirmar que l'expressió gràfica als països de cultura àrab s'enfronta a un problema d'absència d'estructures (editorials, llibreries, suport institucional, etc.) que facilitin tant el treball de l'artista com la distribució d'aquest treball perquè arribi a un públic ampli. Les condicions polítiques i socials no faciliten que prosperin produccions arriscades que, quan sorgeixen, són molt sovint censurades o prohibides directament, la qual cosa les fa encara més atractives per a un públic jove amb set de llibertat i de noves formes d'expressió artística. Tot i això, i en gran part a causa de l'efecte de la Primavera Àrab i dels aires de llibertat que va comportar, moltes publicacions van veure la llum aprofitant aquesta emancipació creativa i aquest moment de canvi tan esperat i desitjat. Assistim, sense cap mena de dubte, a un *boom* de l'expressió gràfica, del còmic, de la il·lustració, del dibuix i del fanzín. Entre aquestes noves formes d'expressió artística destaquen amb claredat les noves publicacions independents de còmic per a adults, que prenen el pols a la realitat política, social i quotidiana.

El còmic per a adults procedent del món àrab ocupa un lloc cada vegada més important, però amb prou feines és conegut a Espanya. Per això, *Projecte Rosoum* aplega, per primer cop a Barcelona, quatre dels protagonistes del còmic àrab independent més actius amb la finalitat, ja esmentada, de fomentar l'intercanvi d'experiències, però també de donar a conèixer el seu treball en una ciutat tradicionalment lligada al còmic. Aquests quatre convidats són: **Lena Merhej**, fundadora de la revista libanesa *Samandal* (Beirut, Líban); **Mohammed Shennawy**, fundador del

fanzín egipci *Tok Tok* (el Caire, Egipte); **Noha Habaieb**, fundadora de la revista tunisiana *Lab619* (Tunis, Tunísia), i **Mehdi Annassi**, fundador del fanzín marroquí *Skefkef* (Casablanca, Marroc).

Aquests quatre dibuixants i editors aprofitaran la trobada per discutir sobre estratègies per a la creació d'una xarxa artística entre els col·lectius de còmic àrab, explorar les possibilitats de crear una xarxa de distribució alternativa entre les ciutats implicades i interactuar amb l'escena del còmic català mitjançant una trobada oberta que tindrà lloc el divendres 27 de novembre al MACBA. Durant la setmana en qüestió també s'abordarà la creació del còmic en dialectes àrabs, així com els reptes i les dificultats que implica ser un artista gràfic en un context tan complex com el del món àrab.

*Projecte Rosoum* mostra el vessant creatiu, crític i valent de figures i col·lectius que, a través de la creació gràfica, participen de manera activa, positiva i independent en la transformació de les societats àrabs envers un model més lliure i democràtic.

### Salah Malouli

Gestor cultural de Casablanca. Resideix a Barcelona des del 2005, quan va emprendre el Màster en Gestió Cultural de la Universitat de Barcelona. Ha col·laborat en l'organització de projectes culturals a Espanya, França i el Marroc, com el Festival Slam Klam de Fes (2007-2009) i BCNmp7 Casablanca Hip Hop en col·laboració amb el CCCB (2009). Ha estat director d'*anime* del Festival de Cinema Asiàtic de Barcelona BAFF (2010) i coordinador del projecte de residències i exposicions entre Egipte i Espanya *L'un i el múltiple*, comissariat per Pedro Soler (La Capella, 2010). Ha col·laborat en el Big Draw (2010 i 2011) amb el Museu Picasso de Barcelona, ha coordinat el SummerLAB 2011 en col·laboració amb LABoral Centro de Arte y Creación Industrial de Gijón i ha dirigit el SummerLAB Casablanca (2012-2014). Fundador de la revista de còmic marroquí *Skefkef* (2013), Salah Malouli és director artístic del festival d'art de carrer Sbagha Bagha de Casablanca (2013-2015) i del festival de grafitis i murals JIDAR de Rabat (2015).

Col·laboradors:

café  
**SCHILLING**

**HANGAR.**  
**ORG**

**MAC**  
**BA**  
MUSEU  
D'ART CONTEMPORANI  
DE BARCELONA

**FATBOTTOM**  
LIBRERIA

# PROJECTE ROSOUM, ESTRATÈGIES PER A UN CÒMIC ÀRAB INDEPENDENT

MACBA Auditori Meier, Plaça dels Àngels, 1  
Divendres 27 de novembre a les 19h

Taula rodona sobre la situació del còmic àrab contemporani, amb Salah Malouli, Mery Cuesta i els artistes convidats: Mohamed Shenawy (El Caire), Mehdi Annassi (Casablanca), Lena Merhej (Beirut) i Noha Habaieb (Tunísia).  
Modera: Francesc Ruiz (Barcelona). En francès i anglès, amb traducció.

Llibreria Fatbottom, c. Lluna, 10  
Dissabte 28 de novembre a les 18h

Inauguració de *Rosoum*, exposició gràfica col·lectiva,  
del 30 de novembre de 2015 al 6 de gener de 2016.

lacapella

bcn.cat/  
lacapella  
facebook.com/lacapellabcn  
twitter.com/lacapellabcn

Ajuntament de  
**Barcelona**

